



## Dascălul „Haptac“.

— Sfârșit. —

Bine frate! iată ce am  
Cum alți oameni nu mai au  
O scrisoare de întărire  
Care trebă 'n dascălie  
Pentru care ai să pui  
Treizeci și doi de zloți buni.  
In sat bine să te porți,  
Să nu tenbeți pela morți  
Mulțămesc sărut mâna  
Așa nu s'o întâmpla  
Dascălul nostru plecă  
Acas și să însură  
Dar de prunci ai învăța  
Nimic nu se 'nteresea  
Zilele trecură 'n grabă  
Examenul îi sta la poartă  
In zadar popa îi zicea  
Ca să înceapă școala  
Că el zicea: treaba mea.  
E destul vre-o 10 zile  
Să-i învăț pe a mea fire  
Franțuzește și nemțește,  
Nu, numai tot românește  
Poporul și el că sta  
Pe dascăl îl aproba.  
Protopopul iasă afară  
Strigă după dascăl doară  
De undeva va veni  
Pentru a'l batjocori  
Cum de nici chiar a vorbi  
Nu a 'nvățat copii.  
Dar cum afară eși  
Cu dascălu să 'ntâlni  
Lasă-mă să-i întreb eu.  
D-le! îi zise el  
Nu pricepi metoda mea  
Pe care-l batjocorește  
Știu nemțește, franțuzește  
Și azbuchi românește.  
Dascălul în școală intră

Cât poate un haptac strigă  
Copii toți deodată  
Sar sus și cu toți așteaptă  
Intrebările ce-or fi  
Bine a le auzi —  
Dascălul strigând întrebă:  
De părea școala să spargă:  
Câți D-zei știm că sunt?  
Copii cu »eint« răspund.  
Și foarte că îl lăuda  
Că pot copii mâna  
La cai, viței, vaci și oi,  
Câte-odată și la boi.  
Dascălul de aci înainte  
De-o veni sfântul părinte  
La examen ca să întrebe  
Dă examen cum să cade.  
Intr'o zi iată sosește  
Protopopul să întrebe  
Și examenul să țină  
După a școalei regulă  
Intră 'n școală, dascăl nu-i  
Inșă prunci erau destui  
Cari nici că salutară  
Persoanele ce intrară  
Protopopul poruncește  
Și 'ncepe ca să 'ntrebe  
Dar ei nici că se mișcau  
Ci ca pratra în loc stăteau  
Să trudește ca să scoată  
Dintr'înșii măcar o vorbă  
Dar nici de cum nu mergea  
Părea că toți muți erau  
Dară câte mâni am eu?  
Ei răspund »țvei« dar mereu.  
Dumnezeu în câte fețe-i  
Ei răspund tare că »drei«.  
Cum strig eu când pornim pași  
Tocma-șa iacă-un țu marș  
Și când ziseră și plecară  
Și lăsară școala goală.

Dascălul T. S.t

## Ce zice Cula.



Iacătă-mă și pe mine!  
Duamne, cum în stă dă gine!  
Uitați! zău lui Dumnezeu,  
Că parcă's solgăgirău!

Și cum în samănă mie  
Șhirar și dă ris să șhie!  
Și la gură și la nas,  
Și la ciept și la obraz!

Dapăi ui și la lule:  
Că să jovi că-i ciar a me!  
Că-i dăle mari cu copac  
Parcaș ceaptă tot tăbacl...

Zău tot îi om învățat  
Domnu care mo păzat!  
Și cu carce și dăsciept  
Și cu mince șin țaliept!

Dă nu ioi dun vaciul  
Blăstămat să șhiu!  
Casa ferheș nimerit.  
Nyış mama nu mo brogit!

Ui se mutră! șe făptură!?  
 Șe mai barbă! șe mai gură!  
 Șe muștăți! șe stat frumos!  
 Dapăi șe nas fârcicos!?

Hacuma mițin treba,  
 Căn carce șoi căuta?  
 Și dășe mor și pázat  
 Pun țigan dăstrăbălat!?

Dapăi dragii mei hăi buni!  
 Să nu gânjiț că-s minșuni!  
 Că io dâș șhir pânăș pâr,  
 Vă spui numa agevăr!

Hascultaț! băgaț ge samă:  
 Pă mine Cula mă, ciământ!  
 Io carce n'am învățat,  
 La ișcuală nam umblat;

Că hatușș pă vremia mia,  
 Carce mai că nu iera,  
 Că io zău n'am cunoscut,  
 Niși ișcuală n'am văzut

Iar pă mine dada mău,  
 — Iercel sfântu Dumnezeu,  
 Până cât am fost băiat,  
 Tot cu porșii mo mânat;

Mă mai lua iel căceo dată,  
 Dăi șoplam căceo lopată,  
 Căceo căldarei carceam,  
 Mai căceo troacăi fășam.

După șe mam răgicat.  
 O giplă mi-o cumpărat  
 Și cu haia mă făși  
 Să cârtăi cum oi puce.

Așa mam făcu chio mare!  
 Nu cu carce — cu scrisore —  
 Să-m cregeț șe vorovesc:  
 Că ș'acum gin ie trăiesc!...

Io carce agevărata,  
 Am văzut întâieșdata  
 La Mitruțu lu Furdui  
 Băietu veșinului.

#### Năravul din fire.



Bețivul (care cum intră în casă, după o noapte petrecută în chef, se împiedecă și cade grămadă): Bună dimineața copii!

Nevastă sa: Nu ți-e rușine obrazului, bețivule, așa târziu se vine acasă?

Bețivul: Târziu?... Mă iartă!.., Mai de vreme ca la cinci dimineața nu se poate!

## Țiganul și iepurele.

Țiganul s'a dus la pădure  
 Cu țigana după mure.  
 Și mergând tot tândălind,  
 Iat'un iepure dormind  
 Cu capul pe o rădăcină  
 Chiar bun la doi de cină.

— Măi muieru, du-te acasă  
 Și adă tot felul de vasă,  
 Că până tu întorci cu ele  
 Eu îl prind și-l scot din piele.

Țigana șș și duse  
 Acasă după vase  
 Și după multe toate,  
 Când cioroiul se socoate  
 Că ardeiu' îl uitase  
 Și lucru știut curat  
 Că lui ori și ce bucată  
 Nu-i tignea neardeiată.  
 Și dorința-i fierbinte  
 El o exprimă în cuvinte

— Măi muieru Sarcă  
 — Adă și piparcă!

Ce să-și mai aducă aminte  
 Țiganul cel cuvinte  
 Că s'ar trezi urechile  
 De care nu-i era milă.

Și cum nu băgă de seamă  
 Remase fără de zamă;  
 Căci iepurile o tuli la fugă,  
 Dar țiganul mai îndrugă:

— Au mâncare-aș un drac  
 Cum nu putui mânca nepipărat.

R. B.

#### Sub pantof.



Soția (după o ceartă cu bărbatul ei):  
 Ai zis adineaori că nu te-ai mai însura,  
 ce-ai vrut să zici cu asta?

Soțul: Ei, doar e foarte simplu...  
 fiindcă, fiindcă unde ași mai da eu de  
 binele acesta!

## Minciuna, poate fi și ea vorbă?

— Urmare și fine. —

»Mincinoșii mergând și de aci în alt sat, unul spuse c'a văzut o căldare cât o moară; celalt adevări, zicând că, el a mai văzut pe lângă căldare, și o varză cât o biserică. Și aci fură crezuți, că o așa varză de mare,, unde naiba o s'o fiarbă, decât în căldarea văzută de întâiul călător?

»Un moșneag, înălbit de ani, care stese mai la o parte și ascultase și el povestirea znoavei, numai că ce răspunse:

»De!.. d'asta așa e, că o minciună bine ticluită, ori, cum s'ar zice, minciună cu capac, de multe ori plătește mai mult decât un adevăr; însă nu la fie-te cine e dat a o făuri, căci, dacă nu știi să zugrăvești, la ce naiba te mai apuci să mânjești? S'apoi, numai cu gogoși de tufă nu poți înegri sprâncenele, cum și nici totdeauna ți se trece ca »cu o minciună boerească să treci granița ungurească«. Și se mai știe că »țigă nu merge de multe ori la apă, că ori crapă, ori se sparge«.

»Dar, mi-te, omul, care-i cu cartea în mână și cu minciună în gură?... Credeți-mă pe mine, c'am văzut și pățit multe, că chiar când o spune și el o dată adevărul, nu mai e crezut de nimeni, și atunci gândiți-vă! ce folos de capul lui?

»Nu-i vorbă, nu se poate om fără cusur, că »calul, deși e cu patru picioare, și tot se poticnește și el«; așa și cu omul: de multe ori, fără voia lui, când vede nevoia, vorbește ce nu-i e voia. Dar de! să se gândească bine că: cine poartă plosca cu minciunele, n'o duce mult și umblă ce umblă până ce i se înfundă, și atunci să vezi cum își sparge dracul opincele!..

— Adică cum vin vorbele astea? moșicule,, că »omul, când vede nevoia, vorbește ce nu-i e voie?« — întrebă un flăcău, care se afla și el la șezătoare.

— Hei, e greu de înțeles și mari păcate săvârșește acela care, când vede nevoia, să vorbească ce nu-i e voia; cu toate astea, uite cam cum: Când, de pildă, tu, fiind soldat, și Doamnă fe-rește! într'un războiu cu neamuri vrăjmașe țanei sale, ai cădea rănit, ori rob, și acel neam te-ar ispiți prin făgăduieli — mituindu-te ori supuindu-te la cazne grele — a-ți vinde Domnul și armata; tu atunci, văzându-te prins cu ușa, să te apuci să spui ce nu poți spune; dar așa, a le fi pe plac, poți să le spui una »mare« și »gogonată«, dar fără să te muște proclatul de șarpe a cădea în blestemul cerului și al lumii întregi, vânzându-ți prin trădare neamul și moșia.

»De multe ori minciuna ascunde adevărul în fundul apei întocmai ca pe un plumb; însă pe învrăjbita n'o poate răbda dreptatea, și întruna îi dă ghes pân ce scoate adevărul deasupra apei, ca p'o frunză.

»Ce mai încolo?... Oricât ar învărti minciuna, — uni dibaci în condeiu, iar alții, puternici, din limbă, — ei iesc, știi, ca undelemnul deasupra apei.

»Poți să spui la mînciuni cu chila și să fii meșter de-a fi crezut de unii mai slabi de înger, dar de Dumnezeu nici odată!.. El; — A-Tot-Știutorul D-zeu, — nu iartă pe hoț, pe lingușitor, pe șiret, pe viclean, pe târător, — căci numai hoțul fură și jură», spunând minciuni.

»E mai omenește, ma icreștinește așa cum am apucat și auzit din bătrâni:

»Să stăm strâmb și să grăim drept», mărturisindu-ne greșelile; căci »o greșeală mărturisită e pe jumătate iertată și de oameni, și de Dumnezeu«.

»Și gândiți-vă! Cu ce obraz ieși, o mule, în lume, când îi spune, că n'ai mâncat plăcinta, când afurisitul de cîr-pător stă de față și te dă de gol?

Și să fie știut de toți, că minciuna, nu potae fi și ea o vorbă.

## Poesii populare.

Comunicate de Dim. Popuția, recrut în Șeitin.

Frunză verde de bujor  
Plecai și eu să mă însor  
Frunză verde lemn uscat  
In patru ni-am încredințat  
Frunză verde ruptă 'n vie,  
Mâne merg la cununie  
La toamnă la cătănie.  
In cașarmă la Ciabă  
Acolo m'oi cununa  
Sub steag frumos de mătășă  
Doi-trei ani n'oi fi acasă,  
Pușca îmi va fi mireasă  
Și-mi va fi patronentașul  
La cununie nănașul.  
Baioneta tărifat  
Că la brîu mi-o fi legat.

Când de-acasă voi pleca  
Ziua bună mi-oi lua  
Și maica când m'o vedea  
Va plânge și suspina  
Când o fi la vre-o trei zile  
Vei gândi maică la mine  
Când o fi la-o săptămână  
Nu-i mai fi cu voie bună  
Ci-ți ședea tot supărată  
Cu inima'n dor scaldată.  
Nu plânge, nu suspina  
Că nime nu-i de vină  
De ce nu m'ai făcut fată  
Ca să merg la joc gătată  
De ce m'ai făcut fecior?  
Să-ți umplu casa de dor.  
Nu plânge nu suspina  
Nimic dorul nu-l stămpără  
Ci făr' când o cărticică  
De la min' vei căpăta  
Când poștarul vei vedea  
La el îndată-i pleca  
Dorul ți-l vei stămpăra  
C'o cărticică 'n cornurele  
Scrisă cu doruri d'a mele.

### S'a păcălit urât.

Un pungaș (fură din buzunarul unui domn o carte în nădejdea că-i fură portmoneul; văzând marea păcăleală, se necăjește în felul următor): Ce piază rea! Credeam că bezevenchiul are în buzunar un portmoneu plin, și când colo, uite ce am șterpelit: legea penală!

### Ginere și soacră.



Bărbatul: (cătră soție): Nu ți-am telegrafiat să nu aduci pe mamă cu tine?

Soția: Tocmai de aceea, Mama a citit telegrama ta și acum vrea să știe ce înseamnă aceasta.

### Pungași generoși.



Două pungași întîlnind pe un gentleman în mijlocul pădurei. Unul din ei îl întrebă:

— Pardon d-le, nu cumva venind pe drum înapoi, ați găsit o pungă? Căutați vă rog în buzunar.. O să luăm numai jumătate, lăsându-vă restul ca recompensă.

### Nu poate.



— Nu mergi Mitica la teatru?  
— Dar ce este?  
— Viforull!  
— Nu pot! Sunt cam răcit.

### Ultimul mijloc.



Dar de ce o fi mergând avocatul Chițibuș meu în birjă?

— De nevoie.

— Cum?

— Ei, dacă merge pe jos, întîlnește la fie-care pas câte un creditor.

### Poate să fie.

Birtașul I țig (cătră agentul Morit după un schimb de vorbe): Moi Morit, io spun la tîni să nu te prinzi cu mini, pintru că dacă tu ghindește la tine că tu este ca minei, atunci tu este mare moșar.

### Problemă grea.

Dacă 7 persoane fac drumul pe jos dela Timișoară până la Pesta în 13 zile; în câte zile vor face acelaș drum 3 persoane.

### Moment fatal.



Studentul: Cum se poate nene că iar ai căzut la examen?

— Păi bine se poate. La început a mers foarte bine, dar când trecu un om cu o halbă de bere pe stradă, s'a isprăvit, m'am îmfundat și nu mai era posibil să ies din îmfundătură.



Linia de navigațiune Triest  
**AUSTRO-AMERICANA**

Circulație directă de vapoare de poștă din

**TRIEST**

la

**Newyork și Canada**

Biroul: Budapest, VII., Thököly-ut 2. sz.

și la următoarele granițe:

Csáktornya: în apropierea gării;

Fiume: Via Negozianti 5.

**Deschidere de prăvălie!!**

**MAGASINUL DE PIELE  
VADÁSZ**

Depozit en gros de, piele, rechisite pentru păpucari și tureci de ghețe de prima calitate fabricație, proprie.

Budapesta, VIII., Baross-utca 88.

**SAMUEL D. ARTHUR MESSINGER**

Budapesta V., Piața Elisabetei No 3.

Palatul contelui Cziráky.

Depozit de fabrică de căptușeli indigene și străine și de rechisite de croitor.

**HOFFMANN ÉS MÓDOS**

magasin en gros de stofe de dame și de mățasuri  
Budapesta, V., Bálvány-utca 4.

Stofe pentru costume engleze și franceze. — Mățasuri Charmeuse și Broché.

**SĂ VINDE ȘI ÎN DETAIL!**

Trimitem foarte bucurosi mustre în provincie.

Telefon 141-41.

Recomand în atențiunea mult onor. public fabricațiile mele de primul rang-de perii și articlii de gospodărie.

**VÂNZARE EN GROS ȘI EN DETAIL.**

∴ Liferez și în provincie. ∴

La cerere servesc bucurosi cu preț curent sau mă presint în persoană cu modele spre a putea lua comanda

**MOLNAR GYULA** măestru perier,  
Budapesta, VI., Gyár-utca 1.

**Sanatoriul Therapia și stabiliment de hydrotherapie soc. pe acții.**

Budapesta, VII., Városligeti fasor 11.

Telefon: József 14-51.

Tratament dietetic pentru diabetici, constatări de toleranță să fac în Sanatoriul Therapia și stabilimentul de hydrotherapie.

Budapesta, VII., Városligeti fasor II.

Prospecte să trimit gratuit.

**Singer Miksa**

Budapest, Király-utca 72. lângă Nagykörút  
Telefon: 110-54.

Albituri fabricație proprie. Clorapl de domni-dame și copii. Rechisite pentru orotiori, și specialități de garnituri de rochi de dame. Mare asortiment de haine de copii, de bluze și de trosouri de copii mici de tot.

Căpătați o piele foarte frumoasă dacă folosiți crema Terezia, care de ja după folosirea unui borcan face pielea fragedă și netedă ca catifeaua. — Dispar toate necurățeniile feței ca pistrii, pete de ficat și spuzituri.

1 Corcan costă 1. — Cor. E recomandabilă și folosirea săpunului Terezia, mai cu seamă când e pielea feței grasă.

1 bucată de săpun costă 1 Cor. 3 bucați costă 2,70 Cor.

Comenzile din provincie să eceptuiesc punctual.

Farmacia Sfânta Terezia  
Furnisorul ces. reg. al  
archiducelui Josif  
Budapesta, VII., Király-utca 49.  
Telefon 29-07.

**DORTH JÁNOS**

ascuțitor și poleitor de cuțite  
Budapesta, VI., Gyár-utca No 6

Atelier de ascuțit brice și cuțite cu teslă mânăta cu electricitate.  
Țin în depozit brice veritabile engleze, franceze, șvedice și de Sollugen, foarfeci etc. articlii pentru bărbieri cu prețurile cele mai eptine. Ascuțitul și găranitul să esecută prompt și repede sub îngrijirea mea.

Depozit de ceasuri și de guivericale

**Király**

Proprietar:

**Gruber Samu**  
Budapesta, VII., Király-u. 69

**SEPER ILLÉS**

**MASAR ARTISTIC**

Budapesta, VIII., Kender-utca No 36.

Telefon: József 12-47.

Lucrează în mod artistic și modern aranjamente de magazine, prăvălii, bănci, birouri și aranjamente complete de locuințe.

Planuri și bugete trimitem în provincie gratuit.

**Săile de mâncare a le hotelului**

VIII., József-körut No 16. **Savoy**

În fiecare seară muzică militară. — Mâncări și băuturi escelente, serviciu prompt.  
Prețul a 30 bilete de prânz. . . . **40 Cor.**

**Weisz Adolf** Budapesta, VIII., Népszínház-u. 51

Depozit en gros de piele, de rechizite pentru păpucari și de tureci de ghețe din tot soiul de piele modernă. Să fabrică și tureci după măsură. Comenzile din provincie să eceptuiesc cu cea mai mare punctualitate. Talpă de toate soiurile, precum și toate calitățile de căptușeli și de piele de box și de chevreaux.

**SCHAFFER GYULA**

magazin de sticlărie, porțelan și lămpi.  
Budapesta, VI., Szondy-utca 24.

Efectueste tot pelul de lucrări de sticlărie la edificii, și case nai.

Mare asortiment de obiecte pentru cafenele și bucătării.

**ADOLF M. WEISZ & FIUL**

Magazin de metale

Budapesta, VI., Révay-utca No 4

Telefon: 14-72.

Cumpără și vinde metale noi și vechiu și sfărături de metale cu prețurile cele mai favorabile. — Turnătorie proprie de părți de mașini și de metale.

**Magazinul de cânățării și de delicatesses a lui**

**Nagy Sándor**

Budapesta, VII., Erzsébet-körut 23.

Colțul dela strada Wesselényi.

Telefon 142-01.

**Hotelul Budapesta**

Restaurat pe deplin și aranjat din nou.

Colțul pieței Krištof- și Bécsi-utca.

E situat liniștit, în centrul orasului, chiar unde e cea mai mare frecvența comercială. Cu toate instalațiile moderne comode și igienice. Lift, baie, încălzire centrală, iluminare electrică, în lavabouri curge apă caldă și rece.

Proprietar: **KERTÉSZ TODOR.**

Prețul Corent  
al Motoarelor Staționare „Suedeze“.

Forța Motorului în P.S.	Invertitura pe Minut	Consum de Ulei pe S. P. la Ora circa în Gramme	Roata de Curea			Greutatea în klg.		Prețul în Coroane
			Diametru în mm.	Lățime în mm.	Lățime a Cureaului în mm.	Netto	Brutto	
3	600	460	250	160	75	265	380	1950
5	550	350	340	190	90	400	550	2500
6	550	340	380	210	100	535	715	2900
8	500	320	380	210	110	675	875	3400
10	500	310	420	260	130	735	995	4200
12½	475	310	450	260	130	1010	1240	4900
15	450	300	500	310	150	1275	1565	5800
20	400	290	550	360	180	1670	2065	7800
25	350	285	550	360	180	23.0	2810	8900

De vânzare o moară nouă, care macină 300 klg. çucuruz pe oră. — Prețul 1100 coroane.

Comandă primește D-nul I Schramko la Gödöllő.  
Correspondență Română. Str. Fațan 2 No. Ungara. I

Prăvălia de coloniale, delicatesses, vin, cognac, teă, rum și ape minerale a lui

**Kanyó László**

Budapesta, VI., Király-u. No. 90.  
Telefon 134-34.

**KLEIN DÁVID**

Întreprindere „Keramolith“ pentru izolarea, apei — în locuința — și de construcții de sticlă.

Budapesta, VI., Szondy-utca 43.

Telefon 114-17.

Mare depozit de sticlărie, porcelan, lămpi și articlii de gospodărie.

**SCHMITTAL JÓZSEF**

Budapesta, VI., Aradi-utca 57.

P. T.

Îmi iau voia de a Vă atrage atenția asupra firmei mele. De ani de zile fabric escelentele suluri de piele pe seame institutelor litografice și tipografice. Reparaturile să efectueisc cu cea mai mare îngrijire.

Rugând pe onor. clienti de binevoitorul sprijin, semez cu deosebită stimă

**SCHMITTAL JÓZSEF**  
fabricant de suluri de piele.

Înainte de aceasta Gerömüller Nándor. Fondată în 1878.

**Schober Ignác** clasornicar și giuvaergiu  
Budapesta, IV., Királyi Pál-utca 9. sz.

Recomandă depositul său bogat asortat de articlii de aur și de argint, de ceasuri de buzunar și pendule cu prețurile cele mai ieftine. Reparaturile să efectueisc repede pe lângă prețuri foarte moderate.